

Karakteristike / Karakteristike / Characteristic / Beschreibung / Charakterystyka / Karakterisztika / Caracteristici / Характеристика / Характеристика

SLO

- Samostojni termostat za nadziranje temperature in regulacijo v rangu -30...+70°C v šestih stopnjah
- Lahko se uporabljajo za nadzorovanje temperature v stikalnih ploščah,grelinih napravah, hladilnih napravah, tekočinah, radiatorjih, motorjih, odprtih prosorih, itd. ...
- Detekcija prekinjene povezave ali kratkega stika do senzorja
- Možnost nastavitve funkcije »greje«/ »cooling« (Nastavitev se opravi z DIP stikalom)
- Nastavitev histereze (občutljivosti),s preklopjanjem potenciometra v rangu 0.5 -5 °C
- Izбира zunanjega termo senzorja z dvojno izolacijo v standardnih dolžinah 3, 6 in 12m
- Možno je montirati senzor direktno na zadnji blok za nadzor temperature v stikalni plošči ali njeni okolici
- Univerzalno napajanje AC/DC 24-240V
- Izhodni kontakti 1xNO 16A/250V AC1
- Indikator izhoda: rdeča LED, indikator napajanja: zelena LED
- 1-modul,montaža na DIN letev

DE

- einfacher Thermostat für Temperaturüberwachung und -regulation im Bereich -30...+70 °C in 6 Umfängen
- einsetzbar für Temperaturüberwachung z.B. in Schaltanlagen, Heizungs- und Kühlsysteme, Flüssigkeiten, Kühler, Motoren, Anlagen, off ene Räume usw.
- Funktion der Kurzschlussüberwachung oder Sensorabschaltung
- Möglichkeit der Funktionseinstellung „Heizung“/“Kühlung“ (durch den DIP-Schalter)
- einstellbare Hysteresis (Sensibilität) durch Potentiometer im Bereich 0,5 - 5 K
- Auswahl aus externen Temperatursensoren mit Doppelisolation in Standardlänge 3, 6 und 12 m
- möglich den Sensor direkt auf dem Klemmbret einzubauen - für Temperaturkontrolle in der Schaltanlage oder sene Umgebung
- universale Versorgungsspannung AC/DC 24 - 240V
- Ausgangskontakt 1x Schalt- 16 A / 250V AC1
- Ausgangsstand wird durch rote LED indiziert, Präsens der Versorgungsspannung - LED grün
- 1-MODUL, Befestigung auf DIN-Schiene
- 1-MODUL, Montabl pe sinä DIN

RO

- termosta t cu o singura intrare care cu intervalul de temperatura -30...70 °C in 6 intervale
- se pot folosi la sisteme de incalzire, locuinte, lichide, radiatoare, masini, motoare, are pt monitorizarea acestora
- recunoastere de defectiune scurt circuit si ajuta la depistarea acestora
- mod de functionare "incalzire" / "racire" se poate regla cu buton DIP
- se poate regla stare hister intre 0.5 - 5 °C
- se pot alege senzori exteriori cu izolat ie dubla in lungime de, 3, 6 și 12 m
- se poate monta senzorul cu conductor scurt de dispozitiv
- tensiune de alimentare AC/DC 24 - 240 V, nu este separat galvanic
- contact de iesire 1x contact inchis 16 A / 250 V AC1
- starea iesirii se semnalizeaza cu LED rosu, tensiunea de alimentare LED verde
- 1-MODUL, montabil pe sină DIN

PL

- prosty termostat do nadzorowania i regulacji temperatury w zakresie -30...+70 °C w 6-ciu zakresach
- służy do nadzorowania temperatury np. w szafach rozdzielczych, ogrzewaniach, klimatyzacji, cieczy, chłodnic, silników, urządzeń, otwartych przestrzeni itd.
- funkcja nadzorowania zwraca lub odłączenia czujki
- możliwość ustawienia funkcji "ogrzewanie" / "chłodzenie" (ustawia się za pomocą przełącznika DIP)
- ustawialna histereza (czułość) - potencjometrem w zakresie 0.5 - 5 °C
- wybór z różnych zewnętrznych czujników temperatury z podwójną izolacją w długościach 3, 6 a 12 m
- czujkę można umieścić bezpośrednio pod zacisk - dla nadzorowania temperatury w szafie rozdzielczej
- uniwersalne napięcie zasilania AC/DC 24 - 240 V, galvanicznie oddzielone
- styk wyjściowy 1x zwieramy 16 A / 250 V AC1
- stan wyjścia sygnalizuje czerwona dioda LED oraz napięcie zasilania - zielona dioda LED
- wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN

RU

- простой термостат для контроля и регуляции температуры от -30 до +70 °C в шести диапазонах
- применяется для контроля температуры, например в распред ите, в отопительных и охлаждающих системах, а также жидкостей, моторов, оборудования, открытых помещений и т.п.
- функция контроля короткого замыкания или отключения сенсора
- возможность настроек функции "отопление" / "охлаждение" (выбор проводится DIP переключателем)
- настройка гистерезиса коммутации (чувствительность) потенциометром в диапазоне 0.5 - 5 °C
- выбор внешнего температурного сенсора с двойной изоляцией стандартных длин 3, 6 и 12 м
- сенсор можно подключить прямо на клеммы термостата - для контроля температуры в распред ите или рядом с ним
- универсальное напряжение питания AC/DC 24 - 240 V, гальванически неизолированное
- выходной контакт 1x коммутат. 16 A / 250 V AC1
- состояние выхода указывает мультифункциональный красный LED, наличие напряжения питания - зеленый LED
- в исполнении 1-MODУЛЬ, крепление на DIN рейку

Funkcije / Funkcije / Functions / Funktionen / Funkcje / Működés / Funcționare / Функции / Опис функцій

Funkcije / Funkcije / Functions / Funktionen / Funkcje / Működés / Funcționare / Функции / Опис функцій

Un

temperature

heating

cooling

TEST

LED

LED

LED

LED

COOL

HEAT

RUN

TEST

COOL

HEAT

RUN

TEST

COOL

HEAT

RUN

TEST

short-circuit or sensor disconnection

hysteresis

SLO

To je samostojni termostat z ločenim senzorjem za nadzor temperature.Naprava je postavljena v stikalno ploščo in zunanji senzor zazna temperaturo prostora,tekočine ali objekta. Napajanje ni galvansko ločeno od senzorja. Senzor je dvojno izoliran.Max dolžina od senzorja je 12m.Naprava ima vgrajeno indikacijo če se senzor pokvari-LED utripa.Zaradi nastavitve histereze se zaznava temperatura poveča za nastavljeno histerezo(občutljivost).

HRV/SRP/BOS

Ovo je samostalni termostat sa lučnim senzorjem za nadzor temperature. Uređaj je postavljen u prekidačku ploču i zunanji senzor sazna temperaturo prostora,tekočine ili objekta. Napajanje nije galvansko lučeno od senzorja. Senzor je dvojno izoliran. Max dužina od senzora je 12m. Uređaj ima ugrađeno indikaciju ako se senzor uništi-LED trepti. Zaradi namještenja histereze se saznava temperatura poviša za namješteno histerezo. Pri montaži je pomembno da imate u mislima da je histereza povišana sa temperaturo između senzorom i termostorom.

EN

It is a single but practical thermostat with separated sensor for monitoring temperature. Device is placed in a switchboard and external sensor senses temperature of required space, object, or liquid. Supply is not galvanically separated from sensor. Sensor is double insulated. Maximal length of delivered sensor is 12m. device has in-built indication of sensor damage, which means that in case of short-circuit or disconnection red LED fl ashes. Thanks to adjustable hysteresis, it is advantageous to regulate width of the range and thus defi ne sensitivity of load switching. Sensed temperature is decreased by set hysteresis. When installing it is necessary to keep in mind that hysteresis is increased by temperature gradient between sensor's jacket and thermistor.

DE

Einfacher, aber praktischer Thermostat für Temperaturüberwachung mit getrenntem Sensor. Das Gerät ist in der Schaltanlage angebracht und Externsensor entfernt die Temperatur des gewünschten Raum, Objekt oder Flüssigkeit. Die Versorgung ist von dem Sensor nicht galvanisch getrennt und mit seine Ausführung erfüllt die Anforderungen an Doppelisolation. Maximale Sensorenlänge ist 12m. Das Gerät hat eingebaute Indikation der Sensorbeschädigung, d.h. bei der Unterbrechung oder Kurzschluss der Sensor blinkt die rote LED. Dank einstellbare Hysterisis kann man günstig ZONEbreite regulieren und damit Sensibilität der Belastungseinschaltung bestimmen. Sibilität der Abnahme senkt um eingestellte Hysterisis. Bei praktischer Applikation ist es nötig damit kalkulieren, daß die Hysterisis um Temperaturverlauf zwischen Gehäuse und Sensorthermistor steigt.

PL

Praktyczny termosta t do nadzorowania temperatury z oddzielnym czujnikiem temperatury. Aparat umieszczony jest w szafie a zewnętrzny czujnik nadzoruje temperaturę pomieszczenia, cieczy, itd. Zasilanie nie jest galvanicznie oddzielone od czujnika temperatury, a swoim wykonaniem spełnia wymagania podwójnej izolacji. Maksymalna długość przewodu czujnika wynosi 12 m. Aparat posiada sygnalizację uszkodzenia czujnika, tzn. przy przerwaniu lub zwarciu miga czerwona dioda LED. Dzięki ustawialnej histerezie można regulować szerokość zakresu i ustawiać czułość załączenia obciążenia. Temperatura załączania spada o ustawioną histerezę. Przy praktycznych aplikacjach histereza powiększa się o spadek temperatury pomiędzy obudową i termostorem czujnika.

HU

Egyszakornás és praktikus termostát. Az eszköz kapcsolószekrénybe szerelhető, a külső érzékelő pedig elvezethető a mérni kívánt helyre, objektumba, vagy folyadékhoz. A tápfeszültség nincs galvanikusan elválasztva az érzékelőtől, az érzékelő kettős szigeteléssel van ellátva, a mérőkábel maximális hossza 25 m, a rendelkezhető legnagyobb kábelhossz 12 m. Az eszköz rendelkezik beépített szenzorhiba és rövidzárlt jelzéssel, amelyet villógó piros LED jelez. A beállítható histerézis segítségével változtatható a kapcsolási pont a beállított hőmérséklethez képest.

RO

Releu cu o intrare. Se monteaza in cutii de jonctiune iar senzorul in locul dorit tensiunea de alimentare nu este separa galvanic si senzorul este izolat dublu, cablu are o lungime de maximum 12 m. Dispozitivul dispune de functie de recunoastere a defectiunii senzorului, si ascurt circuit, care este semnalizata cu LED rosu. Datorita ajustarii histerezeiului, este avantajos sa reglati latimea intervalului, in felul acesta marind sensibilitatea sarcinii comutate. Sensibilitatea masurarii temperaturii se scade prin reglarea histerezeiului. La instalare e necesar sa tineti minte ca histereza este marita de gradientul temperaturii dintre mantaua senzorului si termistor.

RU

Егьсакторна́с и практи́чный термостат. Аз есзко́з kapcsolószekrénybe szerelhető, a külső érzékelő pedig elvezethető a mérni kívánt helyre, objektumba, vagy folyadékhoz. A tápfeszültség nincs galvanikusan elválasztva az érzékelőtől, az érzékelő kettős szigeteléssel van ellátva, a mérőkábel maximális hossza 25 m, a rendelkezhető legnagyobb kábelhossz 12 m. Az eszköz rendelkezik beépített szenzorhiba és rövidzárlt jelzéssel, amelyet villógó piros LED jelez. A beállítható histerézis segítségével változtatható a kapcsolási pont a beállított hőmérséklethez képest.

UA

незалежний термостат для контролю та регулювання температури в діапазоні -30...+70 °C у шести діапазонах; можна використовувати для моніторингу температури, напр. в розподільних щитах, системах опалення, системах охолодження, рідиннах, радіаторах, двигунах, пристроях, нак відкритих просторах тощо; функція контролю короткого замикання або відключення датчика; можливість налаштувати функцію «обігрів»/ «охолодження» (налаштування здійснюється DIP-перемикачем); регульований гістерезис (чутливість), перемикання потенціометром в діапазоні 0,5 -5 °C; вибір зовнішніх термодатчиків з подвійною ізоляцією стандартної довжини 3, 6 і 12 м; можливе розміщення датчика безпосередньо на клеммах термостата - для контролю температури в розподільному щитку або навколо нього; універсальна напруга живлення AC/DC 24 - 240 В, без гальванічної розв'язки; вихідний контакт 1x NO 16 A/250 В AC1; стан виходу вказує мультифункціональний червоний LED, наявність напруги живлення - зелений LED; 1-MODУЛЬ, монт

Kalibracijska shema TER-3G / Kalibraciska shema TER-3G/ Calibration graphics TER-3G / Grafische Illustration der Eichung TER-3G / Graf kalibracji TER-3G / Kalibrációs grafikon TER-3G / Calibrearea termostatului TER-3G / Графическое изображение калибровки TER-3G / Графічне відображення калібрування TER-3G

Símbol / Símbol / Symbol / Symbol / Symbol / Bekötési vázlat / Símbol / Схема / Символьные позначення

Priključitev / Priključenje / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Conexiune / Подключение / Схема з'єднання

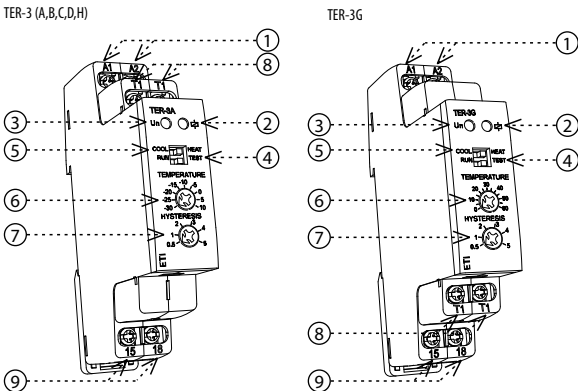
TER-3 (A, B, C, D, H)

external sensor

TER-3G

external sensor Pt 100

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Descriere / Описание устройства / Опис пристрою



SLO

1. Priključitev napajanja
2. Indikator izhoda
3. Indikator napajanja
4. Funkcija TEST
5. Greje/hlajenje izbira
6. Nastavitev temperature
7. Nastavitev histeze
8. Prikljuek za senzor
9. Izhodni kontakt

HRV/SRP/BOS

1. Priključenje napajanja
2. Indikator izlaza
3. Indikator napajanja
4. Funkcija TEST
5. Zagrijavanje/hlađenje izbira
6. Namještenje temperature
7. Namještenje histeze
8. Kontakti za senzor
9. Izlazni kontakt

EN

1. Supply terminals
2. Output indication
3. Supply indication
4. Function TEST
5. Heating / cooling selection
6. Temperature adjusting
7. Hysteresis adjusting
8. Sensor terminals
9. Output contact

DE

1. Versorgungsklemmen
2. Ausgangsanzeige
3. Versorgungsanzeige
4. Funktionstest TEST
5. Funktionsauswahl- Heizung/Kühlung
6. Temperatureinstellung
7. Hysteresiseinstellung
8. Fühleranschlußklemmen
9. Ausgangskontakt

PL

1. Zaciiski zasilania
2. Sygnalizacja wyjścia
3. Sygnalizacja zasilania
4. Funkcja TEST
5. Wybór funkcji ogrzewania/chłodzenia
6. Ustawienie temperatury
7. Ustawienie histerezy
8. Zaciiski dla podłączenia czujnika
9. Żestyki wyjściowe

HU

1. Tápfesz. csatlakozók
2. Kimenet jelzése
3. Tápfeszültség kijelzése
4. Teszt funkció
5. Fűtés / hűtés választása
6. Hőmérséklet állítás
7. Histerézis beállítása
8. Érzékelő csatlakozók
9. Kimeneti csatlakozó

RO

1. Terminale pt. alimentare
2. Indicator releu ieşire activ
3. Indicaţie releu alimentare
4. TEST de funcţionare
5. Selectare încălzire / răcire
6. Ajustarea temperaturii
7. Ajustarea histerezeiului
8. Terminale de senzor
9. Contacte de ieşire

RU

1. Клеммы подачи напряжения
2. Индикация выхода
3. Индикация питания
4. Функция TEST
5. Выбор функции топил/ олаждает
6. Настройка
7. Настройка гистерезиса
8. Клеммы подключения сенсора
9. Выходной контакт

UA

1. Клеми живлення
2. Індикація вихідного контакту
3. Індикація живлення
4. Функція „TEST“
5. Вибір функції «Обігрів» (HEAT) / «Охолодження» (COOL)
6. Регулювання температури
7. Регулювання гістерезису
8. Клеми підключення датчика
9. Вихідний контакт



ETI Elektroelement, d.o.o.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake, Slovenia
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
e-mail: eti@eti.si
Web: www.etigroup.eu

TER-3A



TER-3B



TER-3C



TER-3D



TER-3G

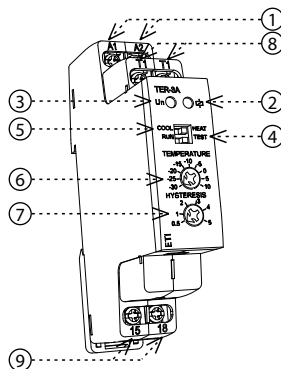


TER-3H

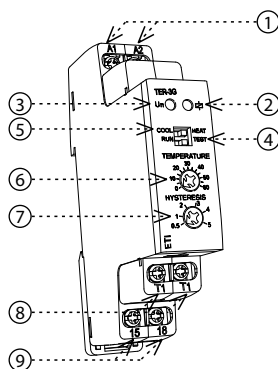


I.

TER-3 (A,B,C,D,H)

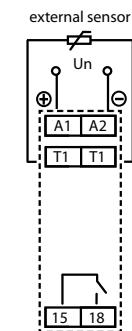


TER-3G

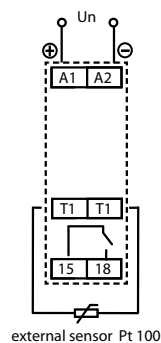


II.

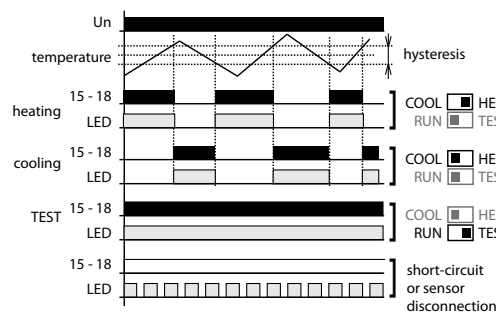
TER-3 (A, B, C, D, H)



TER-3G



III.



IV.

Load	AC1	AC2	AC3	ACSa	ACSa
16 A AgSnO ₂	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	230V/3A(690 VA) to max. input C=14uF
Load	ACSb	AC6a	AC7b	AC12	AC13
16 A AgSnO ₂	1000W	x	250V / 3A	x	x
Load	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5
16 A AgSnO ₂	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A
Load	DC12	DC13	DC14		
16 A AgSnO ₂	24V / 6A	24V / 2A	x		

Un: AC/DC 24 - 240 V (galvanically unseparated) / AC 50 - 60 Hz



slo Termostat

hrv Termostat



en Thermostats

I. Opis

- Priključitev napajanja
 - Indikator izhoda
 - Indikator napajanja
 - Funkcija TEST
 - Gretje/hlajenje izbira
 - Nastavitev temperature
- TER-3A: -30 .. 10 °C
TER-3B: 0 .. 40 °C
- TER-3C: 30 .. 70 °C
TER-3D: 0 .. 60 °C
TER-3G: 0 .. 60 °C
TER-3H: -15 .. 45 °C
7. Nastavitev histerze
0.5 - 5 °C
8. Priključek za senzor
9. Izhodni kontakt

I. Opis

- Priključenje napajanja
 - Indikator izlaza
 - Indikator napajanja
 - Funkcija TEST
 - Zagrijavanje/hlajenje izbira
 - Namještenje temperature
- TER-3A: -30 .. 10 °C
TER-3B: 0 .. 40 °C
- TER-3C: 30 .. 70 °C
TER-3D: 0 .. 60 °C
TER-3G: 0 .. 60 °C
TER-3H: -15 .. 45 °C
7. Namještenje histerze
0.5 - 5 °C
8. Kontakti za senzor
9. Izlazni kontakt

II. Povezivanje

TC: -20...+80 °C,
TZ: -40...+125 °C,
Pt100: -30...+200 °C

I. Description

- Supply terminals
 - Output indication
 - Supply indication
 - Function TEST
 - Heating / cooling selection
 - Temperature adjusting:
- TER-3A: -30 °C .. 10 °C (-22 °F .. 50 °F)
TER-3B: 0 °C .. 40 °C (32 °F .. 104 °F)
- TER-3C: 30 °C .. 70 °C (86 °F .. 158 °F)
TER-3D: 0 °C .. 60 °C (32 °F .. 140 °F)
TER-3G: 0 °C .. 60 °C (32 °F .. 140 °F)
TER-3H: -15 °C .. 45 °C (5 °F .. 113 °F)
7. Hysteresis adjusting:
0.5 - 5 °C (0.9 - 9 °F)
8. Sensor terminals (T1)
9. Output contact

II. Connection

TC - temperature range: -20 to +80 °C, / -4 to 174 °F,
TZ - temperature range: -40 to +125 °C / -40 to 257 °F,
Pt100 - temperature range: -30 to +200 °C / -22 to 392 °F

III. Funkcije

III. Functions

IV. Nosilnost izdelka

IV. Opterećenost proizvoda

IV. Product loadability

Opozorilo

Upozorenje

Warning

Naprava je konstruirana za priključitev na 1-fazno omrežje ali DC tokokrog (kot je navedeno v specifikacijah za posamezen izdelek) in mora biti nameščena ter priključena v skladu z navodili in normativi, ki veljajo v državi uporabe. Namestitev, priključitev, nastavitev in servisiranje naj izvajajo le usposobljeno osebe, ki je seznanjeno z navodili in funkcijami naprave.

Naprava je izgrađena za 1-faznu instalaciju 230V koji mora biti u suglasju sa lokalnim standardima. Namještenje i servisiranje mora obaviti kvalifi cirana osoba koja je poučila ova uputstva. Ova naprava usebuje zaštitu pema prenaponu i smetnjama u napajanju.

Device is constructed for connection in 1-phase AC 230 V main alternating current voltage and must be installed according to norms valid in the state of application. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device.

Za več info, obiščite spletno stran.

Detaljnije informacije možete pronaći na web stranici.

For more information, please visit the website.

de **Thermostate**

I. Beschreibung		
1. Versorgungsklemmen	TER-3C: 30 .. 70 °C	
2. Ausgangsanzeige	TER-3D: 0 .. 60 °C	
3. Versorgungsanzeige	TER-3G: 0 .. 60 °C	
4. Funktionstest TEST	TER-3H: -15 .. 45 °C	
5. Auswahl Heizung / Kühlung	7. Hysterese-Einstellung: 0.5 - 5 °C	
6. Temperatureinstellung:	8. Sensoranschlussklemmen (T1)	
TER-3A: -30 .. 10 °C	9. Ausgangskontakte	
TER-3B: 0 .. 40 °C		

II. Schaltbild		
TC - Temperaturbereich: -20..+80 °C,		
TZ - Temperaturbereich: -40..+125 °C,		
Pt100 - Temperaturbereich: -30.. +200 °C		

III. Funktionen		
-----------------	--	--

IV. Produktbelastbarkeit		
--------------------------	--	--

Achtung		
---------	--	--

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen AC 230 V bestimmt und bei Installation sind die einschlagigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss, Einstellung und Bedienung kann nur von der Person durchgeführt werden, die die entsprechende elektrotechnische Qualifikation hat und die gut diese Anleitung und Gerätefunktionen kennengelernt hat.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

pl **Termostaty**

I. Opis		
1. Zaciski zasilania	TER-3B: 0 .. 40 °C	
2. Sygnalizacja wyjścia	TER-3C: 30 .. 70 °C	
3. Sygnalizacja zasilania	TER-3D: 0 .. 60 °C	
4. Funkcja TEST	TER-3G: 0 .. 60 °C	
5. Wybór funkcji ogrzewania / chłodzenia	TER-3H: -15 .. 45 °C	
6. Ustawienie temperatury:	7. Ustawienie histerezy: 0.5 - 5 °C	
TER-3A: -30 .. 10 °C	8. Zaciski dla podłączenia czujnika (T1)	
	9. Zestyki wyjściowe	

II. Podłączenie		
TC - zakres temperatury: -20..+80 °C,		
TZ - zakres temperatury: -40..+125 °C,		
Pt100 - zakres temperatury: -30.. +200 °C		

III. Funkcje		
--------------	--	--

IV. Obciążalność styków		
-------------------------	--	--

Ostrzeżenie		
-------------	--	--

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC 230 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu **Termosztát**

I. Az eszköz részei		
1. Tápfesz. csatlakozók	TER-3C: 30 .. 70 °C	
2. Kimenet jelzése	TER-3D: 0 .. 60 °C	
3. Tápfeszültség kijelzése	TER-3G: 0 .. 60 °C	
4. Teszt funkció	TER-3H: -15 .. 45 °C	
5. Fűtés / hűtés választása	7. Histerézis beállítása: 0.5 - 5 °C	
6. Hőmérséklet állítás:	8. Érzékelő csatlakozók (T1)	
TER-3A: -30 .. 10 °C	9. Kimeneti csatlakozó	
TER-3B: 0 .. 40 °C		

II. Bekötés		
TC - hőmérséklet tartomány: -20..+80 °C,		
TZ - hőmérséklet tartomány: -40..+125 °C,		
Pt100 - hőmérséklet tartomány: -30.. +200 °C		

III. Funkció		
--------------	--	--

IV. Érintkezők terhelhetősége		
-------------------------------	--	--

Figyelem		
----------	--	--

Az eszköz 1-fázisú (230 V AC) feszültségű hálózathoz történő csatlakoztatásra készült, melyet az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell felszerelni. A szerelést, a csatlakoztatást, a beállítást és a beüzemelést csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével.

További részletesebb információkat talál a honlapon.

ro **Termostate**

I. Descriere		
1. Terminale pt. alimentare	TER-3D: 0 .. 60 °C	
2. Indicator releu ieşire activ	TER-3G: 0 .. 60 °C	
3. Indicare releu alimentat	TER-3H: -15 .. 45 °C	
4. TEST de funcţionare	7. Ajustarea histerezisului: 0.5 - 5 °C	
5. Selectare încălzire / răcire	8. Terminale de senzor (T1)	
6. Ajustarea temperaturi:	9. Contacte de ieşire	
TER-3A: -30 .. 10 °C		
TER-3B: 0 .. 40 °C		
TER-3C: 30 .. 70 °C		

II. Conexiune		
TC - domeniul de temperatură: -20..+80 °C,		
TZ - domeniul de temperatură: -40..+125 °C,		
Pt100 - domeniul de temperatură: -30.. +200 °C)		

III. Funcţionare		
------------------	--	--

IV. Sarcinile contactate		
--------------------------	--	--

Avertizare

Dispozitivul este construit pentru tensiuni de alimentare 230V și trebuie instalat conform prescripțiilor și normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordul, programarea și deservirea pot fi efectuate doar de persoane cu calificare în electrotehnică, care s-au documentat temeinic cu aceste instrucțiuni și funcțiile dispozitivului.

Pentru mai multe informatii, vizitati pagina de internet.

ru **Термостаты**

I. Описание устройства		
1. Клеммы подачи напряжения	TER-3B: 0 .. 40 °C	
2. Индикация выхода	TER-3C: 30 .. 70 °C	
3. Индикация питания	TER-3D: 0 .. 60 °C	
4. Функция ТЕСТ	TER-3G: 0 .. 60 °C	
5. Выбор функции топит / охлаждает	TER-3H: -15 .. 45 °C	
6. Настройка:	7. Настройка гистерезиса: 0.5 - 5 °C	
TER-3A: -30 .. 10 °C	8. Клеммы подключения сенсора (T1)	
	9. Выходной контакт	

II. Подключение		
TC - температурный диапазон: -20..+80 °C,		
TZ - температурный диапазон: -40..+125 °C,		
Pt100 - температурный диапазон: -30.. +200 °C		

III. Функции		
--------------	--	--

IV. Нагружаемость изделий		
---------------------------	--	--

Внимание

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети 230 V, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

ua **Термостати**

I. Опис пристрою		
1. Клеми живлення	TER-3B: 0 .. 40 °C	
2. Індикація вихідного контакту	TER-3C: 30 .. 70 °C	
3. Індикація живлення	TER-3D: 0 .. 60 °C	
4. Функція „TEST“	TER-3G: 0 .. 60 °C	
5. Вибір функції «Обігрів» (HEAT) / «Охолодження» (COOL)	TER-3H: -15 .. 45 °C	
6. Регулювання температури	7. Регулювання гістерезису:0.5 - 5 °C	
TER-3A: -30 .. 10 °C	8. Клеми підключення датчику	
	9. Вихідний контакт	

II. Схема з'єднання		
TC - діапазон температур: -20..+80 °C,		
TZ - діапазон температур: -40..+125 °C,		
Pt100 - діапазон температур: -30.. +200 °C		

III. Опис функцій		
-------------------	--	--

IV. Потужність навантаження контактів		
---------------------------------------	--	--

Увага

Пристрій призначений для підключення до 1-фазної мережі 230 В AC або 12-240 В AC/DC та має бути встановлений відповідно до норм, що діють у країні, де він буде використовуватися. Підключення повинно здійснюватися відповідно до інформації в цій інструкції. Встановлення, підключення, налаштування та обслуговування пристрою може виконувати лише фахівець із відповідною електротехнічною кваліфікацією, який уважно вивчив інструкцію та функції цього пристрою.

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт.